
Istruzioni per l'uso e la manutenzione

ELYSEE II – ELYSEE e II – ESSENTIEL – ESSENTIELe



INDICE

1. PRESENTAZIONE GENERALE.....	4
A) AIUTO E ACCESSIBILITÀ.....	5
B) ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA	5
2. UTILIZZO DELLA CARROZZINA	6
A) AMBIENTE D'UTILIZZO.....	7
B) DENTRO E FUORI DALLA CARROZZINA	7
C) TRASPORTO DELLA CARROZZINA.....	8
D) GUIDA DELLA CARROZZINA DA PARTE DELL'ACCOMPAGNATORE	8
E) SPOSTAMENTO SU PENDENZE	8
F) DURATA DI VITA	9
3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	9
A) DISPOSITIVO DI SUPPORTO PARZIALE PER LA TESTA	9
B) LE CINGHIE	9
C) BARRA DI SPINTA	10
D) LA SCOCCA	10
E) TRATTAMENTO IDROFUGO E FOGLIO DI POLIPROPILENE	12
F) CUSCINO DELLA SEDUTA IN MATERIALE VISCOELASTICO CLASSE II	12
G) IMBOTTITURA (tranne ESSENTIEL / ESSENTIEL e).....	12
H) RUOTE ANTERIORI E POSTERIORI	13
I) POGGIAGAMBE.....	14
J) POGGIAPIEDI	14
K) RIPIANI.....	15
L) SUPPORTO PER IL TRONCO (figura 9).....	15
M) PESO DELL'UTENTE.....	16
N) POSIZIONE DELLA TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE.....	16
4. DATI TECNICI	17
5. REGOLAZIONE DELL'IMPIANTO FRENANTE ELYSEE II & ELYSEE e II	19
6. MANUTENZIONE E PULIZIA.....	21
A) MANUTENZIONE REGOLARE	21
B) PULIZIA	22

C) RICICLAGGIO.....	22
7. GARANZIA.....	22

Leggere attentamente prima dell'uso

1. PRESENTAZIONE GENERALE

Grazie per aver acquistato questa carrozzina polifunzionale.

I nostri prodotti sono sviluppati e fabbricati in Francia nel rispetto degli standard di qualità e sicurezza. Per motivi di sicurezza, leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare la carrozzina. Si prega di conservarle per riferimento futuro.

Questo manuale tiene conto degli ultimi sviluppi del prodotto. Tuttavia, INNOV'SA si riserva il diritto di apportare modifiche senza essere obbligata ad adattare o sostituire preventivamente i modelli emessi.

La carrozzina polifunzionale è progettata per le persone che hanno difficoltà a camminare o che sono disorientate. È destinata al trasporto di una sola persona. Questa carrozzina è destinata all'uso in interni/esterni in determinate condizioni.

L'utilizzo della carrozzina richiede obbligatoriamente la presenza e la vigilanza di una terza persona. Se la carrozzina viene utilizzata da una persona agitata o disorientata, la sorveglianza diventa indispensabile.

La carrozzina polifunzionale deve essere utilizzata solo su superfici in cui tutte e quattro le ruote toccano il suolo e dove il contatto è sufficiente a far muovere le ruote in modo equilibrato.

Utilizzare la carrozzina solo su superfici piane e con suolo stabile. Non utilizzare su ghiaia, fango, pietre rotonde, erba o qualsiasi altro terreno instabile o irregolare.

La carrozzina non deve essere utilizzata come scala né per trasportare oggetti pesanti o caldi.

Se utilizzata su tappeti, moquette o rivestimenti di pavimenti non fissati, il rivestimento del pavimento potrebbe essere danneggiato.

Utilizzare solo accessori INNOV'SA.

Il produttore non è responsabile dei danni causati dalla mancata o inadeguata manutenzione o dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

L'osservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione è una condizione essenziale della garanzia.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.

A) AIUTO E ACCESSIBILITÀ



Le persone con una disabilità che impedisse loro di leggere queste istruzioni, possono:

- visitare il nostro sito web www.innov.sa.com per trovare queste istruzioni e adattare la dimensione dei caratteri;
- contattare il distributore per una presentazione orale delle istruzioni.

B) ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Le istruzioni per la sicurezza e l'uso della carrozzina richiedono l'attenzione sia dell'utente che dell'accompagnatore. Queste istruzioni d'uso illustrano le procedure e le tecniche necessarie per utilizzare correttamente il prodotto. È importante testare queste tecniche finché non ci si sente a proprio agio nell'uso del prodotto e nell'esecuzione delle operazioni di manutenzione più frequenti. Utilizzare queste istruzioni come guida di base, poiché le tecniche qui presentate sono state testate con successo da molte persone. INNOV'SA incoraggia ogni utente e accompagnatore a provare ciò che funziona meglio per lui, al fine di adattarsi al proprio ambiente. Tuttavia, devono imperativamente essere rispettate tutte le indicazioni fornite nel presente manuale. Le tecniche contenute in questo manuale sono un punto di partenza per l'utente e per la terza persona e sono incentrate sulla sicurezza. Se la carrozzina viene utilizzata da una persona agitata o disorientata, la sorveglianza diventa indispensabile.

INNOV'SA non raccomanda l'utilizzo della carrozzina come dispositivo di allenamento. Questa apparecchiatura non è stata progettata e testata per questo scopo. INNOV'SA non può essere ritenuta responsabile in caso di infortunio e la garanzia sarà considerata nulla. Durante l'utilizzo, tranne quando si deve superare un ostacolo, tutte e 4 le ruote devono essere a contatto con il suolo.

Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione al dispositivo deve essere notificato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Le presenti istruzioni sono destinate all'utente e al distributore.



Non lasciare mai l'utente incustodito

Simboli in questo manuale



Avvertenza

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o gravi lesioni.



Importante

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o danni materiali.



Prodotto non adatto all'uso come sedile di un veicolo a motore.

2. UTILIZZO DELLA CARROZZINA



L'accompagnatore deve sempre spostare la carrozzina utilizzando la barra di spinta, in posizione leggermente inclinata, in modo che il poggiatesta non sia a contatto con il suolo.



Queste carrozzine non sono progettate per essere utilizzate come sedili di veicoli a motore.

La forma ergonomica della carrozzina polifunzionale e le sue varie integrazioni ne consentono l'utilizzo da parte di persone con le seguenti disabilità:

- paralisi
- debolezze/malformazioni articolari
- danni articolari
- malattie come insufficienza cardiaca e circolatoria, disturbi dell'equilibrio o cachessia e segni clinici geriatrici

La carrozzina polifunzionale non deve essere utilizzata nelle seguenti situazioni:

- peso superiore a 130 kg
- ambiente di vita inadeguato

Su queste carrozzine possono essere utilizzati solo gli accessori INNOV'SA.

La carrozzina polifunzionale è destinata alle persone che non hanno più tono muscolare. È per questo che è opportuno fare particolare attenzione durante il suo utilizzo.

È fondamentale scegliere il modello più adatto alla corporatura del paziente.

Al momento della messa in servizio, verificare che i martinetti e il freno funzionino correttamente e che l'imbracatura sia bloccata.

Le operazioni di installazione o rimozione del paziente nella carrozzina vanno fatte obbligatoriamente, in qualunque modalità, con il freno azionato. Il poggiamambe deve essere in posizione verticale e la pedana sistemata a terra per evitare ribaltamenti in avanti.

Quando il paziente è installato nella carrozzina, è obbligatorio applicare l'imbracatura di sostegno. Questa deve essere regolata il più vicino possibile al corpo affinché la persona non possa in nessun caso scivolare sotto l'imbracatura. Dopo la regolazione dell'imbracatura, la carrozzina deve essere inclinata in posizione posteriore per evitare che la persona possa scivolare.

Una volta sistemato il paziente, la carrozzina deve essere parcheggiata con il freno attivato su una superficie perfettamente piana e il freno deve essere riapplicato ogni volta che la carrozzina viene spostata.

La carrozzina polifunzionale deve essere sempre utilizzata sotto la vigilanza di un accompagnatore.

A) AMBIENTE D'UTILIZZO

La carrozzina deve essere utilizzata solo su superfici in cui tutte e quattro le ruote toccano il suolo e dove il contatto è sufficiente a far muovere le ruote in modo equilibrato.

Si consiglia di esercitarsi su superfici irregolari (ciottoli, ecc.), pendenze, curve e a superare ostacoli (cordoli, ecc.).

La carrozzina non svolge la funzione di apparecchio da arrampicata e non è destinata al trasporto di oggetti caldi o pesanti.

Se utilizzata su tappeti, moquette o rivestimenti del pavimento non fissati, il rivestimento del pavimento potrebbe essere danneggiato.

Il produttore non è responsabile dei danni causati dalla mancata o inadeguata manutenzione o dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

L'osservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione è una condizione essenziale della garanzia.

L'utilizzo di questa carrozzina è previsto per una temperatura inferiore a 40 °C e in un ambiente asciutto per evitare rischi di corrosione. Se tuttavia dovesse entrare a contatto con umidità, asciugarla dopo l'utilizzo.

B) DENTRO E FUORI DALLA CARROZZINA

Se non è possibile realizzare il trasferimento in tutta sicurezza, chiedere l'aiuto di qualcuno.



1. Posizionare la carrozzina il più vicino possibile alla sedia, al divano o al letto interessato dal trasferimento.
2. Assicurarsi che i freni della carrozzina polifunzionale siano inseriti.
3. Rilasciare la leva del poggipiedi in modo che la pedana tocchi il suolo.
4. Procedere al trasferimento da/verso la carrozzina.

C) TRASPORTO DELLA CARROZZINA

Il modo migliore per spostare la carrozzina è spingerla utilizzando le ruote. Altrimenti afferrare saldamente il telaio nella parte anteriore e posteriore. Non afferrare la carrozzina per i braccioli o i poggipiedi. Per il trasporto della carrozzina sono necessarie almeno due persone.

Quando si trasporta la carrozzina polifunzionale, è necessario seguire alcune istruzioni.



È assolutamente vietato trasportare il paziente seduto sulla carrozzina polifunzionale. Posizionare la seduta del sedile in posizione orizzontale azionando l'apposita leva di sblocco e rimuovere il poggipiedi.

La carrozzina può ora essere trasportata da almeno due persone.

Non sollevare mai la carrozzina per le ruote ma utilizzare il telaio.

Il trasporto della carrozzina su scale/gradini deve essere sempre fatto da due persone. La carrozzina polifunzionale non deve essere ribaltata durante il trasporto.

Nessuna persona o nessun oggetto deve trovarsi sotto la carrozzina polifunzionale durante il trasporto, per non provocare ferite o danni.

D) GUIDA DELLA CARROZZINA DA PARTE DELL'ACCOMPAGNATORE



- Rischio di ustioni, fare attenzione quando ci si muove in ambienti caldi o freddi (luce solare, freddo estremo, saune, ecc.)
- Per un certo periodo di tempo e quando le si tocca, le superfici possono assumere la temperatura dell'ambiente.
- L'accompagnatore deve spingere la carrozzina utilizzando la barra di spinta.

E) SPOSTAMENTO SU PENDENZE

L'accompagnatore deve controllare la velocità e muoversi il più lentamente possibile sulle pendenze.



- Tenere conto delle capacità dell'accompagnatore: se non è abbastanza forte per controllare la carrozzina, azionare i freni.
- Se la carrozzina è dotata di una cintura di sicurezza, usarla.

- Non cercare di superare pendenze troppo difficili.

F) DURATA DI VITA

La durata di vita prevista di questo prodotto è di cinque anni se utilizzato quotidianamente e nel rispetto delle istruzioni di sicurezza, degli intervalli di manutenzione e dell'uso corretto, come indicato nel presente manuale. La durata di vita effettiva può variare in base alla frequenza e all'intensità di utilizzo.

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

A) DISPOSITIVO DI SUPPORTO PARZIALE PER LA TESTA

Il dispositivo di supporto parziale per la testa è rimovibile e regolabile in altezza.

B) LE CINGHIE

- Cintura addominale
- Imbracatura a 4 punti

Cintura addominale

La carrozzina è dotata di una cintura addominale, con ogni cinghia regolabile e rimovibile. L'uso di questo sistema consente un migliore posizionamento in caso di debolezza muscolare che comporta una postura scorretta. Rappresenta inoltre un complemento di sicurezza contro le cadute.

Montaggio della cintura addominale sulla carrozzina:

Posizionare e fissare la cintura addominale in modo che il paziente sia seduto sul fondo del sedile con la zona lombare contro lo schienale della carrozzina.

Regolare il serraggio per evitare che l'utente scivoli sotto la cintura e si ferisca.



La cintura addominale deve essere allacciata. È necessaria la presenza di una terza persona per la regolazione e la vigilanza.

Imbracatura a 4 punti

Questa serie di cinghie non può in nessun caso essere considerata un dispositivo di contenimento e a tal proposito l'apertura e la chiusura delle fibbie delle cinghie devono essere sempre accessibili dall'utente. L'uso di questo sistema consente un migliore posizionamento in caso di debolezza muscolare che comporta una postura scorretta. Rappresenta inoltre un complemento di sicurezza contro le cadute.

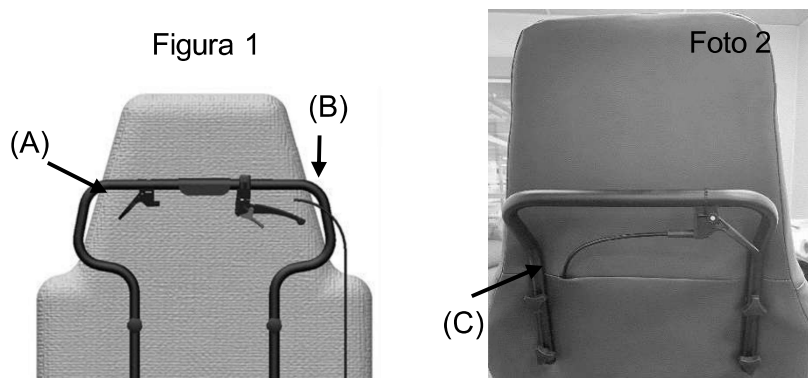


L'imbracatura deve essere allacciata. È necessaria la presenza di una terza persona per la regolazione e la vigilanza. Essendo amovibile, è importante verificare a ogni utilizzo che sia installata correttamente.

C) BARRA DI SPINTA

Situata dietro lo schienale, la barra di spinta consente a una terza persona di spingere e guidare la carrozzina (figura 1 e foto 2). La barra di spinta è dotata di 2 maniglie per il modello Elysée: una che consente di inclinare la carrozzina (figura 1 A e foto 2C) e l'altra che permette di attivare i freni della carrozzina (foto 1 B).

- ELYSEE e II, ELYSEE II (figura 1). - ESSENTIEL, ESSENTIEL e (foto 2)



D) LA SCOCCA

Per i modelli ELYSEE II & ESSENTIEL

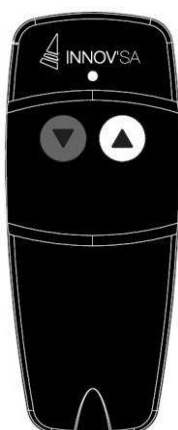
- Scocca reclinabile con molla a gas
Regolazione dell'inclinazione



Per reclinare la carrozzina, azionare la maniglia situata sulla barra di spinta sul retro del sedile (figura 1 A & foto 2C)
Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente dall'accompagnatore.

Per i modelli ESSENTIEL e & ELYSEE e II

Regolazione dell'inclinazione



Per inclinare la carrozzina ESSENTIEL e o ELYSEE e II, utilizzare il telecomando (figura 3).

I primi due pulsanti abilitano la funzione.

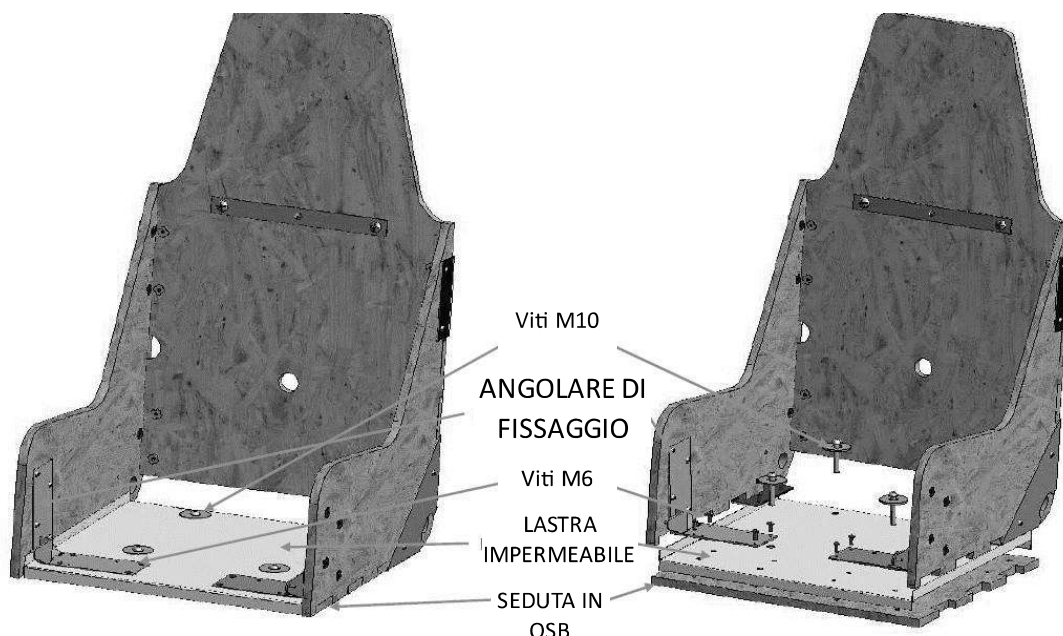
AUTONOMIA elettrica (avanti/indietro), che consente di gestire da soli l'inclinazione.

Pulsante BIANCO: inclinazione "Avanti"

Pulsante VERDE: inclinazione "Indietro"

Figura 3

E) TRATTAMENTO IDROFUGO E FOGLIO DI POLIPROPILENE



Situata tra la seduta in OSB e gli angolari di fissaggio, la lastra in polipropilene protegge la seduta della carrozzina dagli eventuali fluidi organici. Facilita inoltre la pulizia della scocca.

Per migliorare la resistenza ai fluidi, sull'intera parte interna della scocca (schienale, seduta + fiancate) è applicato un trattamento idrofugo.

F) CUSCINO DELLA SEDUTA IN MATERIALE VISCOELASTICO CLASSE II

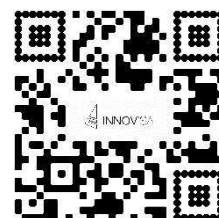
Il cuscino della seduta è costituito da schiuma viscoelastica di Classe II. Questo cuscino è un supporto di aiuto alla prevenzione delle piaghe da decubito.

G) IMBOTTITURA (tranne ESSENTIEL / ESSENTIEL e)

L'imbottitura è sfoderabile e può essere lavata in lavatrice a 30°. Al momento del lavaggio, si consiglia di riporre l'imbottitura in una rete di lavaggio per preservarne l'aspetto originale.

Rimuovere il cuscino Classe II dalla fodera e la schiuma dal poggiatesta.

Per scoprire i tutorial di montaggio, scansare questo codice QR.



H) RUOTE ANTERIORI E POSTERIORI

Per i modelli ESSENTIEL - ESSENTIEL e

4 ruote, diametro 125 mm (figura 4)

- Controllare sempre che non vi siano detriti sulle ruote prima dell'uso.
- Prima dell'uso, verificare che le ruote non siano usurate. Se necessario, sostituirle.



Foto 4

- ! Quando si superano ostacoli, la loro altezza NON DEVE essere superiore al raggio della ruota. Se l'ostacolo supera questa altezza, la carrozzina deve essere sollevata.

Freno (foto 4)

- Azionare il freno premendo con il piede (D).
- Per rilasciare il freno, sollevarlo con il piede (D).

- ! Questi freni non devono essere utilizzati per rallentare la carrozzina. Verificare che il freno non tocchi le ruote durante lo spostamento.

Per i modelli ELYSEE II et ELYSEE e II

- Ruote anteriori con un anello di 200 mm
- Ruote posteriori con un anello di 300 mm

- ! Controllare sempre che non vi siano detriti sulle ruote prima dell'uso. Prima dell'uso, verificare che le ruote non siano usurate. Se necessario, sostituirle. Quando si superano ostacoli, la loro altezza NON DEVE essere superiore al raggio della ruota. Se l'ostacolo supera questa altezza, la carrozzina deve essere sollevata.

Freno (figura 5)

- Attivare il freno tirando la maniglia (E) verso l'alto, quindi premere la levetta rossa per bloccare il freno (F).
- Per rilasciare il freno, premere la levetta rossa (F).

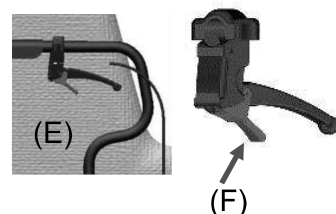


Figura 5

- ! Questi freni non devono essere utilizzati per rallentare la carrozzina. Verificare che il freno non tocchi le ruote durante lo spostamento.

I) POGGIAGAMBE

L'angolo del poggiatesta può essere regolato.

Per il modello ELYSEE II

Regolazione del poggiatesta

- Il poggiatesta si solleva indipendentemente dall'inclinazione grazie a una cremagliera a 6 posizioni (figura 6).
- Il poggiatesta deve essere regolato dall'accompagnatore.



Figura 6

Per i modelli ELYSEE e II – ESSENTIEL - ESSENTIEL e

Regolazione del poggiatesta

L'angolo del poggiatesta può essere regolato in base all'inclinazione della seduta utilizzando il telecomando sui modelli elettrici e con la maniglia di inclinazione sull'Essentiel. Questa operazione va fatta dall'accompagnatore.

J) POGGIAPIEDI

Regolazione del poggiatesta

- Inserire il poggiatesta nell'apposito incavo (foto 6c).
- Allentare la manopola (D) per rimuovere o regolare l'altezza del poggiatesta (foto 6b)
- 2 posizioni possibili: chiuso o sollevato

Sistemazione del poggiatesta sui modelli ESSENTIEL – ESSENTIEL e – ELYSEE e II – ELYSEE II

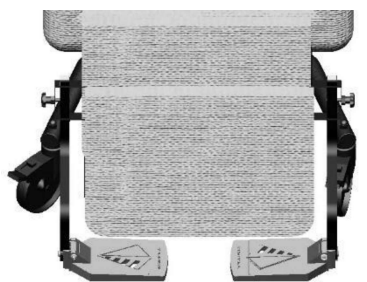


Figura 6a



Figura 6b



Figura 6c



- Controllare sempre che non ci sia nulla sotto il poggiatesta prima di riportare la carrozzina in posizione verticale, per evitare di schiacciarlo.
- Controllare sempre che la pedana sia a contatto con il suolo, in piano.
- NON stare in piedi o appoggiarsi alla pedana se non è a contatto con il suolo.
- Controllare sempre che la pedana sia a contatto con il suolo prima di salire o scendere dalla carrozzina.
- I poggiatesta sono un elemento di sicurezza e non devono essere rimossi.

K) RIPIANI

Per i modelli ELYSEE, ELYSEE e

Ripiano ribaltabile verticalmente (foto 7)

- Inserire il ripiano nell'apposito tubo posto sul telaio.
- Serrare la manopola (foto 7)
- Per riporre il ripiano, inserirlo nel tubo che si trova sul retro della sedia (foto 7 bis).



Foto 7



Foto 7 bis

Per i modelli ESSENTIEL– ESSENTIEL e

Ripiano laterale (foto 8)

Inserire il supporto del ripiano nelle apposite aperture presenti sulla colonna (figura 8).



Foto 8

L) SUPPORTO PER IL TRONCO (figura 9)

Per i modelli ELYSEE II, ELYSEE e II

- Fissare la barra laterale sulla barra di spinta.
- Inserire il/i supporto/i per il tronco nell'apposito tubo.
- Serrare le manopole

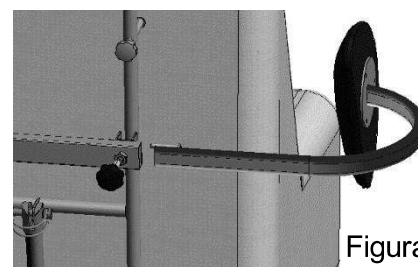


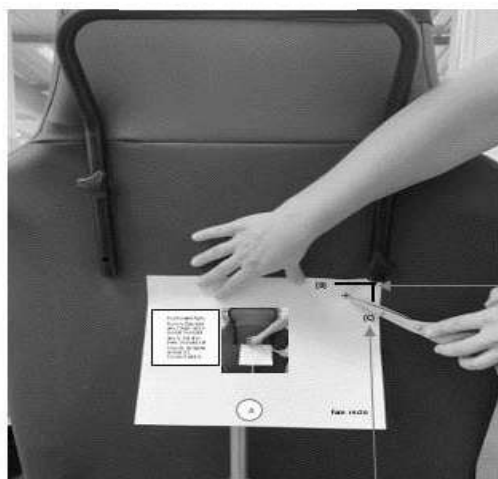
Figura 9

Per i modelli ESSENTIEL– ESSENTIEL e

- Posizionare la scheda fornita (con il lato fronte rivolto in su) a contatto orizzontale con la parte inferiore della barra di spinta (B) e perpendicolarmente a essa (C) (foto 9 bis A)
- Tagliare o forare la fodera a livello della croce in alto a destra con un cutter o con la punta di un paio di forbici (foto 9 bis A)
- Posizionare la scheda A (con il lato retro rivolto in su) e ripetere l'operazione nel punto che è stato appena forato

- Fissare la barra laterale nei 2 appositi fori quindi stringere le 2 rotelline (D) in dotazione (foto 9 bis B)
- Inserire il/i supporto/i per il tronco nell'apposito tubo, quindi stringere - la/le rotella/e (in dotazione (foto 9 bis C).

Foto 9 bis A



Scheda fornita A (C)

Foto 9 bis B

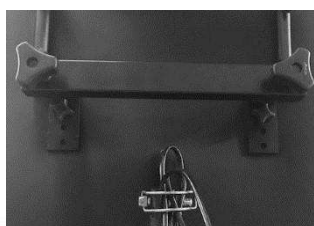
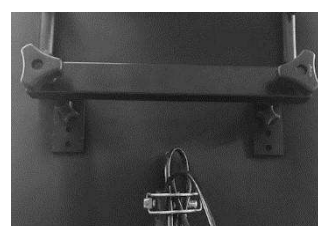


Foto 9 bis C



M) PESO DELL'UTENTE

Il peso massimo dell'utente indicato dal produttore è di 130 kg.

N) POSIZIONE DELLA TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

Sul retro della carrozzina è applicata una targhetta di identificazione (figura 10).

Il numero di identificazione della carrozzina è indicato sulla targhetta identificativa incollata sulla meccanica della carrozzina, sul retro della barra trasversale.

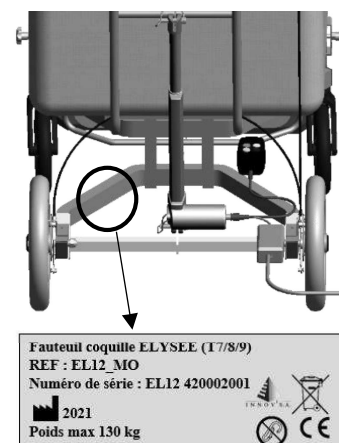


Figura 10

4. DATI TECNICI

Classe d'uso - ELYSEE II – ELYSEE e II - ESSENTIEL – ESSENTIEL e	- Classe B - Classe A
Peso massimo dell'utente	130 kg
Profondità della seduta ELYSEE II – ELYSEE e II Profondità della seduta ESSENTIEL – ESSENTIEL e	460 mm – 480 mm – 500 mm 470 mm – 480 mm – 490 mm
Larghezza della seduta ELYSEE II – ELYSEE e II - ESSENTIEL – ESSENTIEL e	380 mm, 440 mm, 500 mm, 560 mm, 650 mm
Ruote anteriori / posteriori sui modelli ELYSEE II et ELYSEE e II	- 2 ruote con un anello di 200 mm davanti - 2 ruote con un anello di 300 mm dietro
Ruote anteriori / posteriori sui modelli ESSENTIEL – ESSENTIEL e	4 ruote con freno, diametro 125 mm
Freni ELYSEE II – ELYSEE e II Freni ESSENTIEL – ESSENTIEL e	- Freno a tamburo sulle ruote posteriori, azionato con la maniglia sulla barra di spinta - Inserimento manuale con piede sulle 4 ruote
Poggiagambe ELYSEE e II -ESSENTIEL & ESSENTIEL e: Poggiagambe ELYSEE II	- Regolazione dell'angolo tramite pantografo - Regolazione dell'angolo tramite cremagliera
Poggiapiedi	Regolabile e rimovibile
Rivestimenti	Conformi alle norme antincendio 1021-1 e 1021-2: PVC/PU: Cacao, Lampone, Ebano Rapporto di prova n°367160734 e n°367160735 Poliestere (velluto): Nero ED & Cioccolato ED Rapporto di prova n°18.0433.01 e n°18.02686.01 Tessuti Marrone screziato & Grigio screziato Rapporto di prova n°18.03363.01
Riempimento delle imbottiture	Fibra cava siliconata
Telaio	Acciaio
Colore del telaio	Nero (epossidico)
Peso della carrozzina	Da 33 a 50 kg a seconda del modello
Lunghezza totale	Da 1000 a 1100 mm a seconda del modello

Lunghezza inclinata	Da 1450 a 1570 mm a seconda del modello		
Larghezza	Da 650 a 770 mm a seconda del modello		
Altezza totale	1250 mm		
Altezza bracciolo da terra	650 mm		
Altezza seduta da terra	450 mm		
Inclinazione	30°		
Valori di prestazioni secondo il modello	Unità	Min	Max
Lunghezza totale con poggiatesta			
Larghezza complessiva	mm	900	1350
Lunghezza della carrozzina piegata	mm	660	880
Larghezza della carrozzina piegata	mm	710	900
Altezza della carrozzina piegata	mm	640	760
Peso totale della carrozzina	mm	1320	1320
Peso della parte più pesante	kg	28	43
Angolo del piano di seduta	kg	12	22
Profondità effettiva della seduta	grado	0	30
Larghezza effettiva della seduta	mm	460	500
Altezza del piano di seduta a livello del bordo anteriore	mm	320	560
Angolo dello schienale	mm	450	450
Altezza dello schienale	grado	95	95
Distanza tra poggiatesta e seduta	mm	870	870
Angolo formato dalla gamba e dal piano di seduta	mm	450	450
Distanza tra braccioli e seduta	grado	20	90
Distanza tra la parte anteriore dei braccioli e lo schienale	mm	170	170
Diametro del corrimano	mm	400	400
Posizione orizzontale dell'asse	mm	20	20
Spazio di sterzata	mm	125	140
		355	900

5. REGOLAZIONE DELL'IMPIANTO FRENANTE ELYSEE II & ELYSEE e II

Seguire la procedura di installazione riportata di seguito:

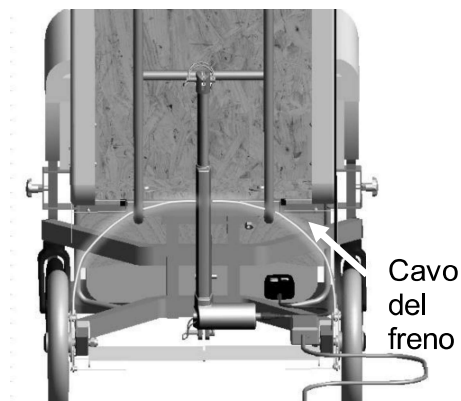


Figura 10

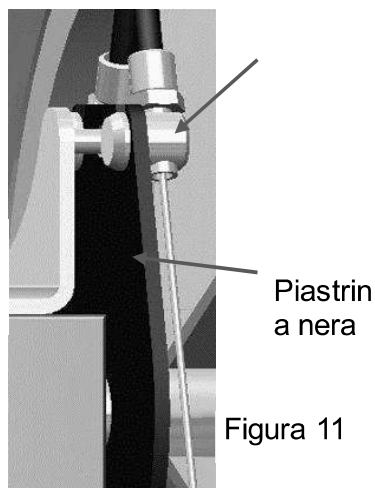


Figura 11

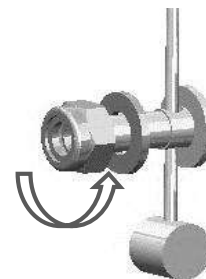


Figura 12

Passaggio 1 / figura 10:

far passare il cavo dietro la barra di spinta

Passaggio 2 / figura 11:

posizionare l'arresto sulla piastrina della ruota destra.

Passaggio 3 / figura 12:

svitare il dado della vite di regolazione

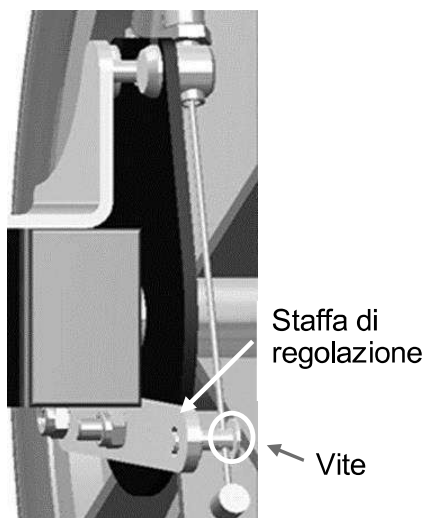


Figura 13

Passaggio 4 / figura 13:
far passare la vite con il cavo attraverso il diametro della staffa di regolazione della ruota destra.

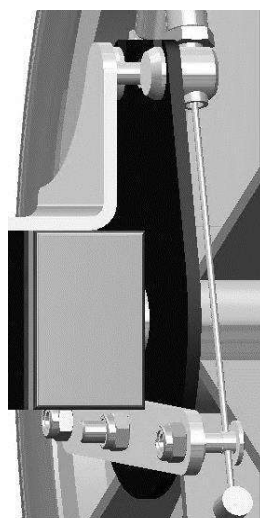


Figura 14

Passaggio 5 / figura 14:
montare il dado sulla vite di regolazione.

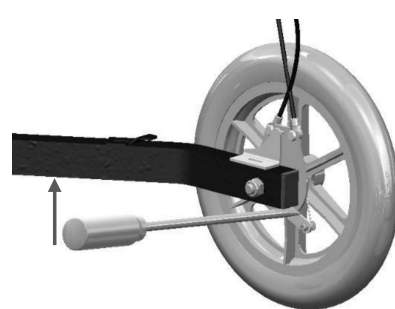


Figura 15

Passaggio 6 / figura 15:
con un cacciavite a testa piatta, fare leva tra la staffa di regolazione e il telaio.

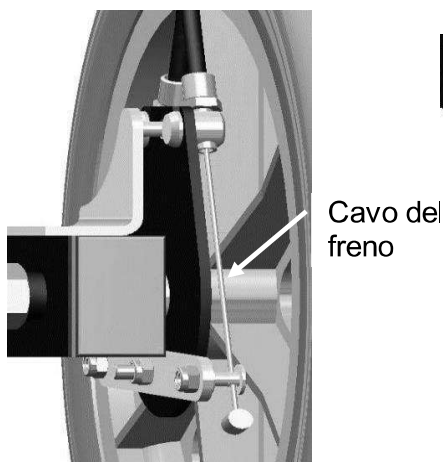


Figura 16

Passaggio 7 / figura 16:

tendere il cavo del freno con una pinza.

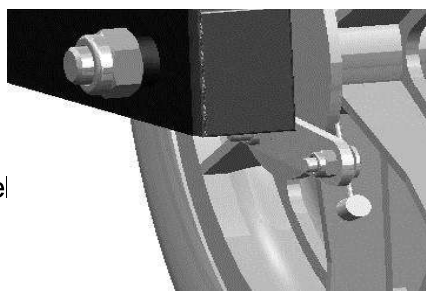


Figura 17

Passaggio 8 / figura 17:

serrare il dado sulla vite di regolazione.

Testare la frenata della carrozzina. Se necessario, ripetere il passaggio precedente.

6. MANUTENZIONE E PULIZIA

La durata di vita prevista della carrozzina è influenzata dall'utilizzo, dalla conservazione, e dalle regolari operazioni di manutenzione e pulizia.

A) MANUTENZIONE REGOLARE

Per mantenere la carrozzina INNOV'SA in buone condizioni, è necessario sottoporla a una manutenzione regolare come segue:

- Controllare e pulire le ruote. Se necessario, sostituire le ruote.
- Verificare che le viti, le leve e le manopole di regolazione siano ben fissate.
- Controllare i freni.
- Controllare che la carrozzina non presenti crepe, danni alle parti strutturali, ecc. e pulirla.
- Se necessario, sostituire il rivestimento.

B) PULIZIA

Pulire le parti in plastica della carrozzina con un prodotto apposito. Si prega di leggere anche le informazioni speciali sul prodotto. Utilizzare solo una spugna o una spazzola morbida. Le parti in plastica comprendono freni, pedane poggipiedi, ecc.

C) RICICLAGGIO



Lo smaltimento/riciclaggio deve essere effettuato in conformità alla legislazione e alle norme vigenti in ciascun paese.

Tutte le parti elettriche devono essere smontate e riciclate come componenti elettrici.

Le parti in plastica devono essere inviate all'incenerimento o al riciclaggio.

Le parti in acciaio e le rotelle devono essere trattate come rifiuti metallici.

7. GARANZIA

Condizioni di garanzia

La garanzia della carrozzina riguarda qualsiasi difetto di costruzione derivante da materiali o manodopera difettosi per un periodo di 2 anni dalla data di consegna. La data di acquisto deve essere riportata sul certificato allegato a questa guida.

In base a questa garanzia, ci offriamo solo di riparare o sostituire gratuitamente le parti riconosciute come difettose dopo l'accordo di INNOV'SA. Precisiamo che questa riparazione o sostituzione potranno essere effettuate solo con parti nuove, nuovi sottogruppi o una sostituzione standard di tali parti dopo la valutazione di INNOV'SA.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da un'installazione e/o una riparazione impropria o errata, negligenza, usura o modifiche a componenti o parti da parte dell'utente o di terzi. In questi casi, non possiamo essere ritenuti responsabili come produttori.

La garanzia non copre la normale usura delle imbottiture, delle ruote, dei tubi (in gomma), ecc.

Non sono coperti i danni derivanti dall'uso della forza o dall'uso improprio.

I danni causati da utenti di peso superiore a quello massimo autorizzato per ciascun modello di carrozzina sono esclusi dalla garanzia. La garanzia è valida solo se le istruzioni di manutenzione vengono seguite scrupolosamente.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Cognome: _____

Nome : _____

Indirizzo: _____

Codice postale: _____

Città : _____

Data di acquisto: _____

Per convalidare la garanzia, la data di acquisto deve essere chiaramente indicata.

Modello: _____

Numero di serie: _____

Timbro del distributore:

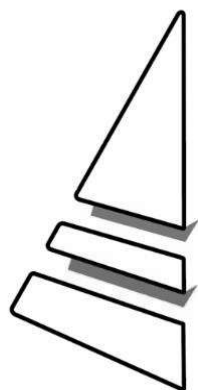
Queste carrozzine sono dispositivi medici prodotti in piena conformità ai requisiti applicabili del regolamento (UE) 2017/745.

Si prega di rispettare l'ambiente. Questo prodotto e i suoi imballaggi richiedono una raccolta differenziata specifica. Portare il prodotto e il suo imballaggio a fine vita in un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio. Riciclare i rifiuti in questo modo contribuisce a proteggere l'ambiente.

Al fine di migliorare costantemente la qualità dei nostri servizi, siamo sempre desiderosi di ascoltare commenti sulla qualità, la funzionalità e l'utilizzo dei nostri prodotti.

NOTE

[illegible]



INNOV'SA

7 avenue Bernard Pleds 10110 BAR SUR SEINE - Francia

Tel.: +33(0)3 25 29 40 00 - Fax: +33(0)3 25 29 12 12

Sito web: www.innov-sa.com - Email: innovsa@innovsa.com

une marque d' **INNOV'**group

7 avenue Bernard Pleds 10110 BAR SUR SEINE - FRANCIA
Tel.: +33 (0)3 25 29 40 00 - Fax : +33 (0)3 25 29 12 12
Web: www.innov-sa.com - Email: innovsa@innovsa.com

CONFORT STYLE BIEN-ÊTRE
FABRICATION FRANÇAISE

